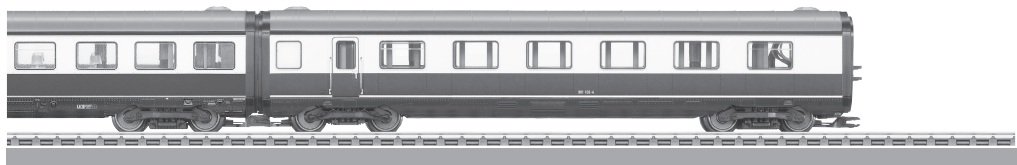


märklin
H0



Ergänzungswagen-Set

43118

Funktion

- Diese Zwischenwagen können nur als Ergänzung zu dem Märklin-Produkt 37608 verwendet werden.
- Wir empfehlen, den Zug mit maximal 5 Zwischenwagen zu betreiben, wie er auch in den meisten Fällen beim Vorbild eingesetzt wurde. Technisch ist es möglich, bis zu 8 Zwischenwagen zu verwenden. Vorsicht: Mehr Zwischenwagen können neben Betriebsproblemen auch zu Schäden an der Elektronik in dem Zug führen.
- Das Ankuppeln der Triebköpfe und der Wagen funktioniert nur auf geraden Gleisabschnitten. Ein häufiges An- und Abkuppeln des Zuges ist nicht empfehlenswert.

Function

- These intermediate cars may only be used as a supplement to Märklin product 37608.
- We recommend to operate the train with no more than 5 carriages, as was most commonly the case for the original. In technical terms, it is possible to use up to 8 carriages.
Attention: More carriages may damage the train electronics in addition to causing operating problems.
- The locomotives and the carriages can only be coupled on straight sections of the track. We do not recommend to couple and uncouple the train frequently.

Fonction

- Ces voitures intermédiaires ne peuvent être utilisées qu'en complément du produit Märklin 37608.
- Nous recommandons de ne pas faire fonctionner le train avec plus de cinq voitures intermédiaires, tel qu'il fonctionnait effectivement à l'origine dans la plupart des cas. Techniquement, il est cependant possible d'utiliser jusqu'à 8 voitures intermédiaires. Attention : un nombre plus important de voitures intermédiaires peut non seulement entraîner des problèmes de fonctionnement, mais également endommager le système électronique du train.
- Les véhicules moteurs ne peuvent être attelés à la rame que sur des portions de voies droites. Evitez d'atteler et de déatteler le train trop fréquemment.

Functie

- Deze middenwagens kunnen alleen als aanvulling bij het Märklin product 37608 gebruikt worden.
- Wij adviseren de trein met maximaal 5 tussenwagens te gebruiken, zoals hij ook op de meeste voorbeelden te zien is. Technisch is het wel mogelijk om zelfs 8 tussenwagens te gebruiken. Echter voorzichtig: meer tussenwagens kunnen naast bedrijfsproblemen ook tot schade aan de elektronica van de trein leiden.
- Het aankoppelen van locomotieven en wagens werkt alleen op rechte railtrajecten. Het is niet raadzaam om regelmatig aan- en af te koppelen.

Función

- Estos vagones intermedios sólo pueden utilizarse como complemento del producto Märklin 37608.
- Recomendamos operar el tren con, como máximo, 5 vagones intermedios, tal y como se hizo, en la mayoría de los casos, con el prototipo. Desde el punto de vista técnico se pueden emplear hasta 8 vagones intermedios.
¡Cuidado!: Un mayor número de vagones intermedios puede ocasionar problemas de funcionamiento y causar daños en la electrónica del tren.
- El acoplamiento de las cabezas motrices y de los vagones solamente funciona en tramos de vía rectos. No se recomienda acoplar y desacoplar frecuentemente el tren.

Funzionamento

- Queste vetture intermedie possono essere utilizzate solo per integrare il prodotto Märklin 37608.
- Si consiglia di integrare il treno con al massimo 5 vagoni, come del resto è previsto nella maggior parte dei casi negli esempi presentati. Tecnicamente è possibile integrare fino a 8 vagoni.
Attenzione: troppi vagoni potrebbero causare danni tecnici al sistema elettrico del treno.
- L'agganciamento tra automotrice e vagoni funziona esclusivamente su frammenti di binari non curvi. È consigliabile non agganciare e sganciare spesso le parti del treno.

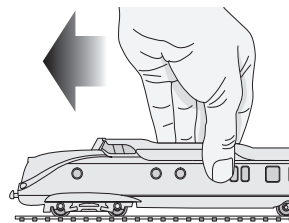
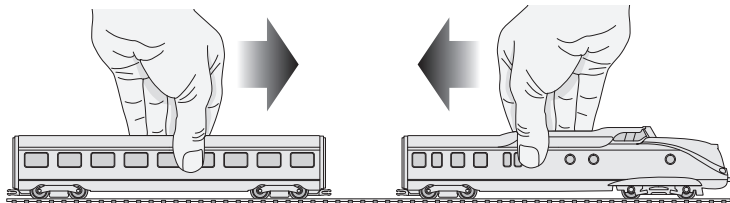
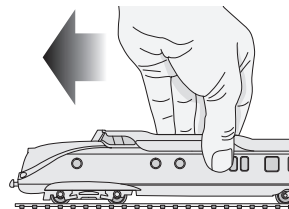
Funktion

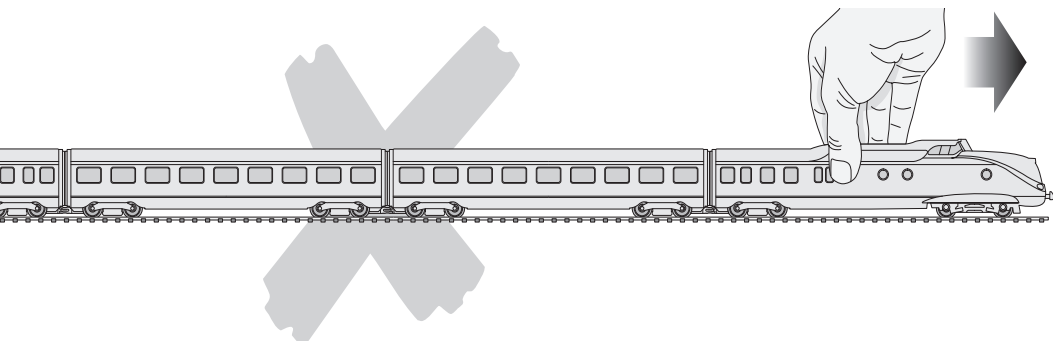
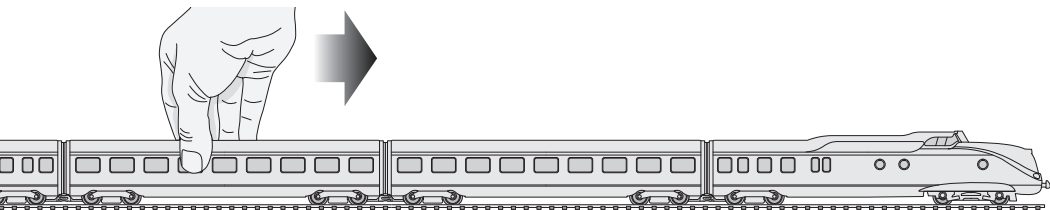
- Dessa mellanvagnar kan endast användas för komplettering av Märklin produkt nr. 37608.
- Vi rekommenderar att tåget körs med maximalt 5 mellanvagnar, så som även sker i de flesta fall hos förebilden. Tekniskt är det möjligt att använda upp till 8 mellanvagnar.
Var försiktig: Fler mellanvagnar kan förutom driftsproblem även medföra skador på tågets elektronik.
- Tillkoppling av motorvagnar och vagnar fungerar endast på raka rälsavsnitt. Ofta förekommande till och frånkoppling av tåget kan ej rekommenderas.

Funktion

- Disse mellemvogne kan kun bruges som supplement til Märklin produktet 37608.
- Vi anbefaler at bruge toget med maksimalt 5 mellemvogne, ligesom det oftest var tilfældet ved dets forbillede. Teknisk set er det muligt at benytte op til 8 mellemvogne.
Forsigtig: Flere mellemvogne kan ikke kun give driftsproblemer, men også medføre beskadigelse af elektronikken i toget.
- Det er kun muligt at koble drivhovederne og vognene sammen på lige sporafsnit. Det kan ikke anbefales at til- og frakoble toget tit.

An- und Abkuppeln der Triebköpfe / Wagen
Coupling and uncoupling the locomotives / carriages
Atteler / dételer les véhicules moteurs / voitures
Aan- en afkoppelen van de locomotief / wagon
Acoplamiento y desacoplamiento de las cabezas motrices / vagones
Agganciamento e sagganciamento automotrice / vagoni
Till- och frångkoppling av motorvagnar / vagnar
Til- og frakobling af drivhovederne / vognene





Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com

198124/0513/Sm1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH